

قرار رئيس جمهورية مصر العربية**رقم ١٤٢ لسنة ٢٠٠٤**

بشأن الموافقة على الخطتين المتبادلتين

الموقعين في القاهرة بتاريخى ٢٠٠٣ / ١٠ / ٢٠ ، ٢٠٠٤ / ٣ / ١٣ ،

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية

بشأن تقديم حكومة الصين الشعبية إلى حكومة جمهورية مصر العربية

شحنة من الفول بمبلغ عشرة ملايين يوان صينى كمنحة لا ترد

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :**(مصادة وخيئة)**

ووفق على الخطابين المتبادلتين ، الموقعين في القاهرة بتاريخى ٢٠٠٣ / ١٠ / ٢٠ ،

٢٠٠٤ / ٣ / ١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ، بشأن

تقديم حكومة الصين الشعبية إلى حكومة جمهورية مصر العربية شحنة من الفول بمبلغ

عشرة ملايين يوان صينى كمنحة لا ترد ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٦ ربيع الأول سنة ١٤٢٥ هـ .

(الموافق ١١ مايو سنة ٢٠٠٤ م) .

حسنى مبارك

وزارة الدولة للشئون الخارجية

السيد السفير / ووسيكه

سفير جمهورية الصين الشعبية بالقاهرة

القاهرة في ١٣ مارس ٢٠٠٤

تحية طيبة وبعد ،،،

أتشرف بالإحاطة بأننى تلقيت كتاب سيادتكم المؤرخ ٢٠ / ١٠ / ٢٠٠٣ والذي ينص على ما يلى :

« إعراباً عن صداقة الصين حكومة وشعباً تجاه حكومة جمهورية مصر العربية وشعبها ، يطيب لى أن أؤكد باسم حكومة جمهورية الصين الشعبية على تقديم حكومة الصين إلى حكومة مصر فولا يبلغ عشرة ملايين يوان صينى كمتحة لا ترد حيث تقوم حكومة الصين بنقلها إلى ميناء بورسعيد على أن يقوم الجانب المصرى بعد وصول الفول بإتمام إجراءات التخليص والإفراج الجمركى وتحمل التكاليف المطلوبة ، أما التفاصيل المتعلقة بهذا الشأن ، فتتم مناقشتها بين الجهات المعنية التى تحددها كلا الحكومتين الصينية والمصرية .

لو تكرمتم معاليكم التأكيد بخطاب رد على المضمون المشار إليه أعلاه ليكون هذا الخطاب وخطاب الرد من معاليكم بمثابة اتفاقية بين الحكومتين الصينية والمصرية . »

أتشرف نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية ، أن أؤكد النص أعلاه وأوافق على اعتبار خطاب سيادتكم وخطاب الرد هذا اتفاقاً بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ، ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ تسلم حكومة جمهورية الصين الشعبية للإخطار الكتابى من حكومة جمهورية مصر العربية الذى يفيد إتمام الإجراءات القانونية اللازمة لدخول هذا الاتفاق حيز النفاذ ، وبظل سارى المفعول إلى أن يتم الجانبان كافة الالتزامات الناجمة عنه .

وإننى أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن عظيم تقديرى .

فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

(ترجمة)

معالي السيدة / فائزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية لجمهورية مصر العربية :

تحية طيبة وبعد ،،،

إعراباً عن صداقة الصين حكومة وشعباً تجاه حكومة جمهورية مصر العربية وشعبها ،
يطيب لى أن أؤكد باسم حكومة جمهورية الصين الشعبية على تقديم حكومة الصين
إلى حكومة مصر فولا يبلغ عشرة ملايين يوان صينى كمنحة لا ترد حيث تقوم حكومة
الصين بنقلها إلى ميناء بورسعيد على أن يقوم الجانب المصرى بعد وصول القول بإتمام
إجراءات التخليص والإفراج الجمركى وتحمل التكاليف المطلوبة ، أما التفاصيل المتعلقة بهذا
الشأن ، فتتم مناقشتها بين الجهات المعنية التى تحددها كلا الحكومتين الصينية والمصرية .
لو تكرمتم معاليكم التأكيد بخطاب رد على المضمون المشار إليه أعلاه ليكون هذا
الخطاب وخطاب الرد من معاليكم بمثابة اتفاقية بين الحكومتين الصينية والمصرية .
وتفضلوا بقبول فائق تقديرى واحترامى .

تحريراً فى ٢٠ / ١٠ / ٢٠٠٣

ووسيكه

سفير جمهورية الصين الشعبية

بجمهورية مصر العربية

قرار وزير الخارجية

رقم ٥٥ لسنة ٢٠٠٤

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٤٢ بتاريخ ٢٠٠٤/٥/١١ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٤/٣/٢٥ ، بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية بشأن تقديم حكومة الصين الشعبية إلى حكومة جمهورية مصر العربية شحنة من الفول بمبلغ عشرة ملايين يوان صيني كمنحة لا ترد ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٤/٥/١١ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابان المتبادلان الموقعان في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٤/٣/٢٥ ، بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية بشأن تقديم حكومة الصين الشعبية إلى حكومة جمهورية مصر العربية شحنة من الفول بمبلغ عشرة ملايين يوان صيني كمنحة لا ترد .

ويعمل بهما اعتباراً من ٢٠٠٤/٥/١٣

صدر بتاريخ ٢٠٠٤/٥/١٣

وزير الخارجية

احمد ماهر السيد